



**Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos
compromisos de las Partes del anexo I
con arreglo al Protocolo de Kyoto****Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos
compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al
Protocolo de Kyoto acerca de las partes primera y
segunda de su 17º período de sesiones, celebradas en
Bonn del 15 al 24 de mayo de 2012 y en Doha del
27 de noviembre al 6 de diciembre de 2012**

Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Apertura y reanudación del período de sesiones (tema 1 del programa).....	1–6	2
II. Cuestiones de organización (tema 2 del programa)	7–15	3
A. Aprobación del programa	7–8	3
B. Organización de los trabajos del período de sesiones.....	9–13	3
C. Elección de la Mesa.....	14–15	4
III. Examen de los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto (tema 3 del programa).....	16–38	4
IV. Otros asuntos (tema 4 del programa)	39–40	7
V. Informe del período de sesiones (tema 5 del programa)	41–42	7
VI. Suspensión y clausura del período de sesiones	43–46	8
 Anexo		
Documentos preparados para el Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto en su 17º período de sesiones.....		9

I. Apertura y reanudación del período de sesiones

(Tema 1 del programa)

1. La primera parte del 17º período de sesiones del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto (GTE-PK) se celebró en el Hotel Maritim de Bonn (Alemania) del 15 al 24 de mayo de 2012.
2. La Presidenta del GTE-PK, Sra. Madeleine Rose Diouf Sarr (Senegal), declaró abierto el período de sesiones y dio la bienvenida a todas las Partes y a los observadores. La Presidenta también dio la bienvenida al Sr. Jukka Uosukainen (Finlandia) como Vicepresidente del GTE-PK y se excusó en nombre de la Relatora, Sra. Erika Hasznos (Hungría), quien no podría asistir al período de sesiones.
3. En la primera sesión, la Presidenta recordó a los delegados que el séptimo período de sesiones de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto (CP/RP) había concluido con éxito en Durban (Sudáfrica) con el acuerdo de que el segundo período de compromiso del Protocolo de Kyoto comenzaría el 1 de enero de 2013, y con la adopción de importantes decisiones sobre las normas metodológicas y de contabilidad que habrían de aplicarse en ese segundo período de compromiso. También recordó que, en el mismo período de sesiones, la CP/RP había trasladado un importante volumen de trabajo técnico al Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico (OSACT) y al Órgano Subsidiario de Ejecución (OSE).
4. La Presidenta alentó a las Partes a que, sobre la base de los resultados obtenidos en Durban, trabajaran para que el GTE-PK concluyera su labor con un resultado final decisivo que la CP/RP pudiera adoptar en su octavo período de sesiones en Doha (Qatar), de conformidad con la decisión 1/CMP.7. El 17º período de sesiones del GTE-PK se suspendió el 24 de mayo.
5. El 17º período de sesiones del GTE-PK se reanudó en el Centro Nacional de Convenciones de Qatar, en Doha, el 27 de noviembre de 2012. La Presidenta declaró abierta la segunda parte del período de sesiones y dio la bienvenida a todas las Partes y a los observadores a la tercera sesión.
6. En la misma sesión, la Presidenta recordó que el GTE-PK había celebrado un período de sesiones adicional con carácter oficioso en Bangkok (Tailandia)¹ gracias al cual se había avanzado en la labor referida a los asuntos que se estaban examinando. Sobre esa base, la Presidenta instó a las Partes a ultimar la labor del GTE-PK y a completar el mandato que se había atribuido al Grupo en la decisión 1/CMP.1 y se había reiterado en la decisión 1/CMP.7.

¹ El período de sesiones adicional celebrado con carácter oficioso por el GTE-PK tuvo lugar en el Centro de conferencias de la Comisión Económica y Social de las Naciones Unidas para Asia y el Pacífico en Bangkok, del 30 de agosto al 5 de septiembre de 2012.

II. Cuestiones de organización

(Tema 2 del programa)

A. Aprobación del programa

(Tema 2 a) del programa)

7. En su primera sesión, celebrada el 15 de mayo, el GTE-PK examinó una nota de la Secretaría Ejecutiva que contenía el programa provisional y anotaciones (FCCC/KP/AWG/2012/1).

8. En la misma sesión se aprobó el siguiente programa:

1. Apertura del período de sesiones.
2. Cuestiones de organización:
 - a) Aprobación del programa;
 - b) Organización de los trabajos del período de sesiones;
 - c) Elección de la Mesa.
3. Examen de los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto.
4. Otros asuntos.
5. Informe del período de sesiones.

B. Organización de los trabajos del período de sesiones

(Tema 2 b) del programa)

9. El GTE-PK examinó este subtema en sus sesiones primera y tercera, celebradas en Bonn y Doha, respectivamente. En ambas, la Presidenta señaló que todas las sesiones se organizarían atendiendo a las recomendaciones del OSE².

10. En la primera sesión, la Presidenta expuso las modalidades y la secuencia que sugería aplicar a los trabajos del GTE-PK, y el Grupo las aprobó. En particular, la Presidenta propuso que se creara un grupo de contacto, presidido por ella misma, sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al protocolo de Kyoto, y que un grupo secundario cofacilitado por la Sra. Sandea de Wet (Sudáfrica) y el Sr. Jürgen Lefevere (Unión Europea) se encargara de los trabajos técnicos específicos³.

11. En la tercera sesión, tras su declaración introductoria, la Presidenta aludió al posible esquema que había preparado para la segunda parte del 17º período de sesiones⁴ y propuso que los trabajos del GTE-PK se reanudaran atendiendo a las modalidades que se habían establecido en Bonn, incluidas las consultas oficiosas dirigidas por el Vicepresidente sobre las cuestiones jurídicas y de procedimiento relacionadas con la transición sin contratiempos hacia el segundo período de compromiso.

² FCCC/SBI/2010/10, párrs. 164 y 165, y FCCC/SBI/2011/7, párr. 167.

³ Además, en un momento posterior del período de sesiones se entablaron consultas oficiosas sobre los asuntos jurídicos y de procedimiento ligados al comienzo del segundo período de compromisos, tras un acuerdo alcanzado entre las Partes del grupo de contacto.

⁴ FCCC/KP/AWG/2012/4.

12. Asimismo, la Presidenta informó al pleno de las formalidades que exigían la aprobación y el trámite de las enmiendas al Protocolo de Kyoto. En particular, recordó la necesidad de someter el texto a un examen jurídico y lingüístico antes de su aprobación, y propuso que a tal efecto se creara un "comité de las comas".

13. Por último, la Presidenta destacó la importancia de que la secretaría recibiera por escrito el consentimiento de las Partes que habían expresado su intención de estar incluidas en el anexo B del Protocolo de Kyoto en relación con el segundo período de compromiso, y de que al menos dos tercios de las Partes en el Protocolo de Kyoto presentaran credenciales válidas.

C. Elección de la Mesa (Tema 2 c) del programa)

14. En la primera sesión, la Presidenta comunicó al GTE-PK que seguían en curso las consultas sobre el nombramiento del Relator del Grupo, y alentó a los grupos regionales a que presentaran sus candidaturas. En la segunda sesión, la Presidenta informó de que no se había recibido ninguna otra candidatura. Por consiguiente, de conformidad con el artículo 22, párrafo 2, del proyecto de reglamento que se aplicaba⁵, seguiría ocupando el cargo la Sra. Hasznos.

15. En la tercera sesión, la Presidenta dio la bienvenida a la Sra. Anna Tamás (Hungría)⁶ y le dio las gracias por aceptar las responsabilidades del cargo de Relatora del GTE-PK.

III. Examen de los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto (Tema 3 del programa)

1. Deliberaciones

16. El GTE-PK examinó este tema en sus sesiones primera, segunda y tercera, así como en su cuarta sesión, celebrada el 6 de diciembre.

17. En la primera sesión, el GTE-PK tuvo ante sí los documentos FCCC/KP/AWG/2012/1, FCCC/KP/AWG/2012/2 y FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1 y Add.1.

18. En esa misma sesión, la Presidenta aludió al posible esquema que había preparado⁷ y recordó brevemente las principales cuestiones que debían resolverse para que el GTE-PK pudiera concluir su labor, a saber:

a) Las cuestiones relativas a los objetivos cuantificados de limitación o reducción de las emisiones (OCLRE), incluida la información relativa a los OCLRE presentada por las Partes y recopilada en el documento FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1 y Add.1;

b) La evaluación de las consecuencias del arrastre de unidades de la cantidad atribuida al segundo período de compromiso y la identificación de medidas apropiadas para hacer frente a dichas consecuencias;

⁵ FCCC/CP/1996/2.

⁶ De conformidad con el artículo 25 del proyecto de reglamento que se aplicaba, la Sra. Tamás reemplazó a la Sra. Hasznos tras la renuncia de esta última.

⁷ FCCC/KP/AWG/2012/2.

c) El examen y la finalización de las propuestas de enmienda al Protocolo de Kyoto recogidas en el anexo 3 de la decisión 1/CMP.7, incluida la duración del período de compromiso.

19. Hicieron declaraciones los representantes de 14 Partes y un representante de la Presidencia de la Conferencia de las Partes (CP) y de la CP/RP. Algunos de los representantes hablaron en nombre del Grupo de los 77 y China, el Grupo de Convergencia, el Grupo de Integridad Ambiental, la Unión Europea y sus 27 Estados miembros, la Alianza de los Pequeños Estados Insulares (AOSIS), los Estados de África, los países menos adelantados (PMA), el Grupo de los Estados Árabes, la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América – Tratado de Comercio de los Pueblos (ALBA), la Coalición de Naciones con Bosques Tropicales y los países del grupo BASIC (Brasil, China, India y Sudáfrica). Asimismo, hicieron declaraciones los representantes de organizaciones no gubernamentales (ONG) que se ocupan del medio ambiente y de ONG de jóvenes.

20. En la segunda sesión, la Presidenta informó sobre los avances sustantivos que se habían logrado durante el período de sesiones, pero advirtió que todavía quedaba mucho por hacer para acercar las posiciones divergentes de las Partes.

21. La Presidenta señaló también que la labor técnica del grupo secundario dedicado al tema 3 del programa se había complementado con las consultas officiosas dirigidas por el Vicepresidente sobre las cuestiones jurídicas y de procedimiento ligadas al comienzo del segundo período de compromiso. Indicó que esas consultas habían sido de considerable ayuda para seguir aclarando las posiciones de las Partes y las opciones que permitieran lograr un resultado satisfactorio en Doha. La Presidenta señaló también que quedaba mucho trabajo por realizar en relación con las cuestiones jurídicas y de procedimiento.

22. Antes de suspender el 17º período de sesiones del GTE-PK, la Presidenta pidió a las Partes que siguieran trabajando entre la primera y la segunda parte del período de sesiones para que en Doha pudiera alcanzarse un acuerdo.

23. En la misma sesión, hicieron declaraciones los representantes de 16 Partes, algunos de los cuales hablaron en nombre de los Estados de África, el Grupo de Integridad Ambiental, la AOSIS, la Unión Europea, los PMA, el Grupo de Convergencia, el Grupo de los Estados Árabes, un grupo de cinco Partes (Bolivia, Cuba, Ecuador, Nicaragua y Venezuela), miembros del ALBA y la Coalición de Naciones con Bosques Tropicales. Asimismo, hicieron declaraciones los representantes de ONG de los sectores empresarial e industrial, organizaciones de pueblos indígenas y ONG de jóvenes.

24. En la tercera sesión, la Presidenta facilitó a las Partes información actualizada sobre las reuniones que habían tenido lugar fuera del proceso del GTE-PK pero que guardaban relación con la labor del Grupo. En primer lugar informó sobre la reunión previa al período de sesiones de la CP celebrada en Seúl (República de Corea) los días 22 y 23 de octubre de 2012, y destacó el alto nivel de interés y compromiso mostrado por las Partes con respecto a los asuntos relacionados con la labor del GTE-PK en aquella reunión.

25. La Presidenta recordó a continuación la solicitud formulada por las Partes en el período de sesiones adicional celebrado con carácter officioso en Bangkok de que se organizaran consultas officiosas sobre la admisibilidad en relación con el segundo período de compromiso, cuyo fin sería contribuir a que las posiciones de las Partes se entendieran mejor y quedaran más claras antes de la conferencia de Doha.

26. La Presidenta comunicó que esas consultas officiosas habían tenido lugar en noviembre en Bonn, con el apoyo de la Presidencia de la CP 18 y la CP/RP 8. Señaló que la reunión había constituido una valiosa oportunidad para aclarar muchas de las cuestiones relacionadas con la admisibilidad, por lo que alentó a las Partes a que centraran su atención en las negociaciones y en alcanzar un acuerdo en Doha.

27. En la misma sesión, el GTE-PK tuvo ante sí los documentos FCCC/KP/AWG/2012/4, FCCC/KP/AWG/2012/CRP.1 y FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1 y Add.1 y 2.

28. La Presidenta hizo referencia al posible esquema que había preparado para la segunda parte del período de sesiones⁸ y a la propuesta de la Presidencia para facilitar las negociaciones⁹, que contenía un proyecto de decisión sobre las enmiendas al Protocolo de Kyoto con arreglo a su artículo 3, párrafo 9, con propuestas de enmienda al Protocolo de Kyoto y sus anexos A y B, adjuntas como anexo al proyecto de decisión, y una sección reservada al resultado de la labor realizada por los órganos subsidiarios en virtud de lo dispuesto en las decisiones 1/CMP.7 y 3/CMP.7. La Presidenta subrayó que la propuesta de la Presidencia para facilitar las negociaciones se podría revisar durante del período de sesiones para reflejar en ella el avance de las negociaciones.

29. Antes de dar la palabra a las Partes, la Presidenta recordó las cuestiones que el GTE-PK debía examinar para poder concluir su labor, a saber:

- a) La duración del segundo período de compromiso, la cuestión de los OCLRE y el nivel de ambición en materia de mitigación;
- b) La continuidad jurídica a partir del 1 de enero de 2013;
- c) La continuidad operacional a partir del 1 de enero de 2013;
- d) El arrastre y el excedente de unidades de Kyoto.

30. Hicieron declaraciones los representantes de 11 Partes, algunos de los cuales hablaron en nombre del Grupo de los 77 y China, la Unión Europea, el Grupo de Convergencia, el Grupo de Integridad Ambiental, la AOSIS, los Estados de África, el Grupo de los Estados Árabes, los PMA, la Coalición de Naciones con Bosques Tropicales, un grupo de 25 Partes y los países del grupo BASIC. Asimismo, también hicieron declaraciones los representantes de ONG de los sectores empresarial e industrial, organizaciones de pueblos indígenas, ONG sindicales, ONG de jóvenes y dos representantes de ONG que se ocupan del medio ambiente.

31. En la cuarta y última sesión del 17º período de sesiones, la Presidenta recordó su intervención en el pleno oficioso convocado por el Presidente de la CP 18 y la CP/RP 8 el 3 de diciembre, en la que había indicado que la resolución de ciertas cuestiones requeriría la intervención de los ministros.

32. La Presidenta informó a las Partes de que, a raíz de aquella intervención, había solicitado al Sr. Luis Figueiredo Machado (Brasil) y al Sr. Bård Solhjell (Noruega) que iniciaran un proceso de contacto ministerial en relación con aquellos aspectos de la labor del GTE-PK para cuya resolución se consideraba necesaria la intervención de los ministros.

33. La Presidenta informó sobre los avances logrados por los diversos grupos y reflejados en su propuesta para facilitar las negociaciones, la cual se actualizó posteriormente en los documentos FCCC/KP/AWG/2012/CRP.2, donde se plasmaron las novedades resultantes de la labor del GTE-PK en la primera semana, y FCCC/KP/AWG/2012/CRP.3, donde se recogieron las propuestas adicionales presentadas por las Partes y se unificó el texto de las propuestas de enmienda al Protocolo de Kyoto en un único anexo.

34. La Presidenta indicó que había tomado en consideración las observaciones que habían formulado las Partes cuando presentó al grupo de contacto la versión más reciente

⁸ FCCC/KP/AWG/2012/4.

⁹ FCCC/KP/AWG/2012/CRP.1.

del texto¹⁰. Ello dio lugar al documento FCCC/KP/AWG/2012/L.3, que se presentó al pleno del GTE-PK el 6 de diciembre.

35. La Presidenta se refirió a la importancia de reducir el número de opciones que estudiarían a fondo los ministros, y propuso que el GTE-PK conviniera en someter a la aprobación de la CP/RP el resultado de su labor, reflejado en el documento FCCC/KP/AWG/2012/L.3, para concluir así el mandato establecido en la decisión 1/CMP.1.

36. Hicieron declaraciones los representantes de nueve Partes, algunos de los cuales hablaron en nombre del Grupo de los 77 y China, los PMA, los Estados de África, la Unión Europea, el Grupo de Convergencia, el Grupo de Integridad Ambiental y la AOSIS.

37. Por último, en la misma sesión, la Presidenta señaló que el grupo de contacto había aceptado su propuesta de crear un "comité de las comas" encargado de someter el texto de las enmiendas a un examen jurídico y lingüístico. La Presidenta aseguró a las Partes que este comité, que estaría integrado por dos abogados de cada uno de los grupos regionales de las Naciones Unidas y uno de los pequeños Estados insulares en desarrollo, no reabriría ningún debate de fondo, sino que se limitaría a examinar el texto desde el punto de vista jurídico y lingüístico una vez estuviera disponible en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas¹¹.

2. Conclusiones

38. Un grupo de Partes pidió que se introdujeran cambios en el texto del documento FCCC/KP/AWG/2012/L.3. A propuesta de la Presidenta, el GTE-PK convino en remitir a la CP/RP el resultado de la labor del Grupo en su forma enmendada oralmente, para que lo examinara y aprobara, concluyéndose así el mandato establecido en la decisión 1/CMP.1. Los cambios solicitados quedaron recogidos en el documento FCCC/KP/AWG/2012/L.3/Rev.1.

IV. Otros asuntos

(Tema 4 del programa)

39. Este tema se examinó en las sesiones plenarias primera y tercera del GTE-PK.

40. No se planteó ningún otro asunto.

V. Informe del período de sesiones

(Tema 5 del programa)

41. En su cuarta sesión, el GTE-PK examinó el proyecto de informe sobre las partes primera y segunda de su 17º período de sesiones, distribuido con la signatura FCCC/KP/AWG/2012/L.2.

42. A propuesta de la Presidenta, el GTE-PK autorizó a la Relatora a ultimar el informe del período de sesiones, bajo la dirección de la Presidenta y con la asistencia de la secretaria.

¹⁰ FCCC/KP/AWG/2012/CRP.3.

¹¹ El "comité de las comas" se reunió el 7 de diciembre de 2012. Sus recomendaciones se tuvieron en cuenta en las consultas oficiosas entre ministros mencionadas en el párrafo 32 *supra*.

VI. Suspensión y clausura del período de sesiones

43. En la segunda sesión, a la luz del trabajo que aún quedaba pendiente, la Presidenta propuso suspender el 17º período de sesiones del GTE-PK, a fin de aprovechar al máximo el tiempo de que se dispondría en Doha, donde sesionarían siete órganos a la vez, y de limitar las cuestiones de procedimiento.

44. El GTE-PK decidió proceder a la suspensión, y la Presidenta declaró suspendido el 17º período de sesiones del GTE-PK.

45. En la cuarta sesión, la Presidenta agradeció al Vicepresidente el trabajo realizado durante todo el año, y expresó asimismo su agradecimiento al equipo de cofacilitadores que habían trabajado en las distintas cuestiones. También dio las gracias a los intérpretes por el servicio prestado durante todo el período de sesiones. Por último, la Presidenta dio las gracias al Presidente de la CP 18 y la CP/RP 8 y a su equipo por su excelente colaboración durante el período de sesiones, así como por las extraordinarias instalaciones puestas a disposición de las Partes.

46. Seguidamente la Presidenta declaró clausurado el 17º período de sesiones del GTE-PK.

Anexo

Documentos preparados para el Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto en su 17º período de sesiones

Documentos preparados para el período de sesiones

FCCC/KP/AWG/2012/1	Programa provisional y anotaciones. Nota de la Secretaria Ejecutiva
FCCC/KP/AWG/2012/2	Posible esquema para el 17º período de sesiones. Nota de la Presidencia
FCCC/KP/AWG/2012/4	Posible esquema para la segunda parte del 17º período de sesiones. Nota de la Presidencia
FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1 y Add. 1 y 2	Information by Parties included in Annex I listed in annex 1 to decision 1/CMP.7 on their quantified emission limitation or reduction objectives for the second commitment period under the Kyoto Protocol. Submissions from Parties
FCCC/KP/AWG/2012/L.1	Proyecto de informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto acerca de su 17º período de sesiones, celebrado en Bonn del 15 al 24 de mayo de 2012
FCCC/KP/AWG/2012/L.2	Proyecto de informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto acerca de las partes primera y segunda de su 17º período de sesiones, celebradas en Bonn del 15 al 24 de mayo de 2012 y en Doha del 27 de noviembre al x de diciembre de 2012
FCCC/KP/AWG/2012/CRP.1	Proposal by the Chair to facilitate negotiations
FCCC/KP/AWG/2012/CRP.2	Proposal by the Chair to facilitate negotiations
FCCC/KP/AWG/2012/CRP.3	Proposal by the Chair to facilitate negotiations
FCCC/KP/AWG/2012/L.3/Rev.1	Resultado de la labor del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto. Proyecto de conclusiones revisado propuesto por la Presidencia

Otros documentos del período de sesiones

FCCC/KP/AWG/2011/7 Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre los nuevos compromisos de las Partes del anexo I con arreglo al Protocolo de Kyoto acerca de las partes tercera y cuarta de su 16º período de sesiones, celebradas en Panamá del 1 al 7 de octubre de 2011 y en Durban del 29 de noviembre al 10 de diciembre de 2011

FCCC/KP/CMP/2011/10/Add.1 Informe de la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto sobre su séptimo período de sesiones, celebrado en Durban del 28 de noviembre al 11 de diciembre de 2011. Adición. Segunda parte: Medidas adoptadas por la Conferencia de las Partes en calidad de reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto en su séptimo período de sesiones
